

中华优秀传统文化教育抓早抓小、久久为功、潜移默化、耳濡目染，有利于夯实传承中华优秀传统文化的根基。

——摘自习近平总书记在新疆考察时的讲话（2022年7月12日至15日）

看传统技艺·听融合故事 ①④

河套绒线针织技艺



张春花授课。

一根绒线、两枚勾针，上下翻飞间织出生活气息，穿行经纬间传承文脉。

作为自治区级非物质文化遗产代表性项目，河套绒线针织技艺历经岁月沉淀，在坚守中创新，在传承中焕发新机，成为镌刻河套文脉、彰显地域风情的鲜活文化符号。

手工绒线针织品。



从蒙译《新华字典》看共有精神家园构筑

□六月

构筑中华民族共有精神家园意义重大，蒙译《新华字典》是其中独特实践。这本发行量逾6亿册的字典译成蒙古文后，成为国家通用语言文字与蒙古语言文字间的“文化之桥”。

自1980年《汉蒙字典》问世，编译工作持续四十余载，累计印行11次、141500册，印量在蒙古语辞书领域可观。它不仅是辞书编纂，更是构筑共有精神家园的筑基工程。

编译者的工作不是翻译，而是规范收录。在农耕文化与游牧文化之间搭建起理解的桥梁。语言是文化的载体，编译者以最恰当的词为锚，拆除语言隔墙，辅以描述与插图，勾勒农耕画卷特征，帮助读者精准理解有关知识。

在血脉互融中发现共有家园。从度量衡的“亩”“斤”，到农作物的“萝卜”“豌豆”；从餐桌上的“包子”“豆腐”，到起居用的“窗户”“灯”——这些词汇早已融入蒙古语，成为蒙古语词汇系统中不可分割的一部分，是各民族交往交流交融最朴素的印记。专有名词都铭刻着共同记忆。从夏商周到元明清历代王朝名称，到孔子、孟子等历史人物，同样以音译形式在蒙古语中使用。这些借词如条条清澈的支流汇入语言的江河，映照出中华民族多元一体格局形成过程中最具体、最生动的历史细节。

当两种语言在字典里互相“安家”，中华民族共同体意识便不再是抽象概念，而是可触可感的日常。《新华字典》收录“那达慕”等蒙古语词条，蒙译《新华字典》让“耙”“秒”“楼”等词汇在蒙古语中有了恰当表达。这是一种双向的文化融合。

当前，《新华字典》第十二版蒙古语编译工作正在推进。新版在继承四十余年编译传统的同时，也面临释义精度、术语规范、用户需求适配等新要求。此外，人工智能时代赋予了其新的意义。人工智能可以辅助翻译、提升效率，却理解不了文化。它无法感知词语背后的历史文化。而精准阐释这类文化密码，就要依靠编译者素养与权威辞书指引。新国家通用语言文字法为国家通用语言文字推广提供了保障，该法在经费上规定专项投入，鼓励高校输送人才，明确编纂标准与专业权威。

以字为桥，以译铸魂——这正是蒙译《新华字典》四十余年不曾动摇的使命。这部凝结着数代人心血的蒙译《新华字典》，早已超越了一部工具书本身的边界。它不仅是蒙古族群众学习国家通用语言文字的“无声导师”，更是构筑中华民族共有精神家园的一块坚实基石。蒙译《新华字典》的普及，恰如一场润物无声的“语言滴灌”，让文化认同升华为民族认同。它正助力各族儿女在语言相通、心灵契合的基础上，像石榴籽一样紧紧抱在一起。

（作者系内蒙古自治区社会科学院语言研究所研究员）

一针一线织锦绣

□本报记者 及庆玲

溯源历史：针织技艺源远流长

工绒线针织品几乎成为家家户户的必需品，需求量增加。

上世纪六七十年代，人们一般用自行车辐条自己磨制绒线针织工具——钩针。操作时，一只手握钩针，另一只手带线，通过挑和钩，制作织物。

上世纪80年代以后，手工绒线针织品渐渐

被现代工业制品取代，民间生产制作渐趋零落。

进入21世纪以来，党和政府对文化传承高度重视，绒线针织技艺再度兴起。在继承传统的基础上，匠人创新制作手法，丰富产品门类，拓宽流通渠道，逐步由适用性产品向适用性与艺术性相结合的方向发展，并取得越来越辉煌的成就。

匠心坚守：深耕之路薪火相传

创意巧思悉数融入针织之中。

深耕针织行业二十余载，张春花凭借精湛工艺斩获全国手工大赛多项殊荣，获评“非物质文化遗产保护工作优秀传承人”，成为河套绒线针织技艺的标杆性传承人。

2006年，张春花创办巧手工作坊，开启传承之路。创业初期，她沉下心制定技艺标准、手把手授课带徒，细致拆解针织技法重难点，搭建起系统化培训体系，让零散的民间手艺逐步走向规范化、规模化。

如今，巧手工作坊已发展成为专业的非遗传承阵地，组建起1名总设计师、2名传承人、4名专业讲师、20名专业打版师及216名熟练技工的梯队化、专业化队伍，集技艺传承、产品创作、生产加工于一体，让河套绒线针织技艺从民间手艺蝶变为特色产业。

“以物载情，以艺传文”，是张春花团队始终坚守的创作理念。在作品创作中，他们将民俗风情、河套文脉深度融合，让每一件手工绒线针织品都有温度、有故事。

守护传承：助力非遗永续发展

“线上+线下”联动、“文化+旅游”融合，全方位搭建展示交流平台，推动河套绒线针织技艺走进大众视野。线下，依托巧手工作坊，设立非遗展示体验馆，常态化展出手工绒线针织品，让游客在现场观摩编织过程、动手体验技艺，感受传统工艺魅力。

线上，借助“黄河金岸魅力滨河”融媒体平台、短视频账号等新媒体矩阵，发布技艺教学、作品展示、传承人故事等内容，打破时空限制，扩大传播覆盖面。此外，积极组织传承人、工坊参加自治区非遗博览会、文旅产业交易会等各类展会活动，与区内外非遗项目交流互鉴，提升河套绒线针织技艺的知名度与影响力。

河套绒线针织技艺，不



手工绒线针织品展示。

（本版图片由临河区委宣传部提供）



在活态传承中长久绽放光彩

□凤启

河套绒线制作技艺以指尖心书写传统工艺的当代答卷。

传统手工艺常面临“人亡艺绝”的困境，而自治区级非遗河套绒线针织技艺却走出一条非遗传承、民生增收、文化创新共生的可持续发展之路。

其一，搭建普惠传承体系。以非遗工坊、社区公益课堂为载体，传承人常年开展免费培训，累计带动上万群众学习技艺，不限年龄、门槛，人人皆可参与，扩大传承人群。加之，“培训—接单—回收”的生产闭环，帮助手艺人把“指尖技艺”转化为“指尖经济”，让手艺人实现自我价值。

其二，传统与现代双向融合。传承团队跳出老旧款式束缚，古老针法不变，但内容、载体、销售模式全面更新，结合生肖、节气、地域文旅元素，开发马年主题挂件、黄河风物装饰画、轻量化羊绒配饰等文创产品，通过一件件产品向外传递河套风土人文；同时，打通国内线下市集与海外外销渠道，让手工绒线针织品畅销国内外。

河套绒线针织制作技艺当下的发展成就值得肯定，但长久存续仍需持续深耕。

要深挖文化内核，一方面要建立工艺档案，完善原料、针法、民俗纹样的系统性保护，避免商业化冲淡技艺本身的文化底蕴；另一方面，要拓宽创新边界，联动设计行业打造高端文创、服饰联名，适配不同消费群体，借助短视频、线上文创平台扩大传播，不断吸引青年传承人，破解老龄化传承难题。更重要的是，守住技艺“民生底色”。河套绒线针织制作技艺最动人之处，不止于精致成品，而是它连接万千普通百姓。未来发展中，应持续发挥技艺带动就业的社会功能，让非遗不只是展览馆里的展品，更是百姓手中赖以谋生、寄托温情的日常手艺。

一捻羊绒，千针万线。当钩针不停翻飞，乡土烟火、民族交融、乡村振兴、文化自信一同织入绒线之中。河套绒线针织制作技艺，以地域资源为骨、民俗文化为魂、民生传承为根，定会在活态传承中长久绽放光彩。

一针一线传古韵，多方守护续文脉。

为让河套绒线针织技艺这一珍贵非遗永续发展，临河区持续加大非遗保护力度，落实“保护为主、抢救第一、合理利用、传承发展”的工作方针，从完善传承体系、搭建展示平台、扶持工坊发展等多维度发力，为非遗技艺传承保驾护航。

非遗传承，关键在人。临河区紧扣铸牢中华民族共同体意识工作主线，探索“民族团结+文化赋能+产业转化”三维驱动发展模式，着力破解传承“后继乏人”难题。一方面，健全传承人扶持机制，明确河套绒线针织技艺代表性传承人责任，鼓励传承人收徒传艺、开展技艺研究，目前已形成以张春花等代表性传承人为核心、资深针织师为骨干、非遗爱好者为储备的传承梯队；另一方面，搭建系统化培训平台，在八一乡农丰村、狼山乡红光村等建立非遗工坊，定期开展免费技能培训，课程涵盖原料选取、基础绕线针法、复杂图案设计等全流程技法。

让非遗走出“深闺”，融入大众。临河区坚持